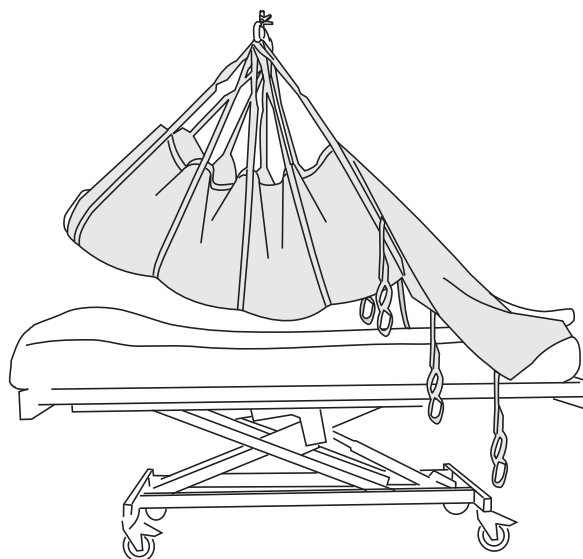


RepoLakan Original



Tillbehör

Bruksanvisning



Produktbeskrivning

RepoLakan Original har utvecklats av Liko speciellt för att underlätta omplacering av brukaren i sängen. Det är idealiskt för att flytta brukaren längre upp i sängen och vända brukaren med hjälp av en lyft, med minimal fysisk ansträngning från medhjälparen.

Ompositionering kan göras av en person, men vi rekommenderar att två medhjälpare hjälps åt, eftersom det är ett tidsbesparande och effektivt sätt att arbeta.

RepoLakan Original kan användas i kombination med, eller istället för, ett vanligt lakan.

Det finns två modeller: **Regular**, för lyft på upp till 200 kg, och **Ultra**, för lyft på upp till 500 kg. För bibehållen maxlast krävs lyft/tillbehör avsedda för samma belastning eller mer.

RepoLakan Original finns i två olika material. I de flesta fall rekommenderas designen i polyester/bomull, som har en mjuk och bekväm yta.

Nätpolyester rekommenderas i fall där brukaren ligger på en specialmadrass, en så kallad "low-air-loss"-madrass, för behandling av trycksår.

⚠ När förflyttning i sidled utförs med RepoLakan är det viktigt att tillräckligt många lyftband är kopplade till lyftbygeln för att säkerställa att brukaren får tillräckligt med stöd under kroppen för ett säkert lyft under förflyttningen. Se även till att ej kopplade ögleband som hänger löst inte fastnar någonstans under förflyttningen.

RepoLakan Original används bäst i kombination med taklyftar. Vi rekommenderar LikoGuard™-taklyften, Likorall™-taklyften eller Multirall™-taklyften. För en maxlast på 500 kg krävs ett Ultra-lyftsystem. På sista sidan finns information om rekommenderade lyftbyglar.

⚠ RepoLakan Original är **inte** avsett för lyft eller förflyttning från ryggläge till sittande. I dessa fall rekommenderar vi att du använder våra lyftselar, som finns i många olika modeller.





















I texten kallas den som blir lyft för brukaren och den som hjälper till för medhjälparen.

VIKTIGT!

Det innebär alltid en viss risk att lyfta och flytta en person. Läs bruksanvisningen både för patientlyft och för lyfttillbehör före användning. Det är viktigt att helt och fullt förstå innehållet i bruksanvisningen. Utrustningen får endast användas av utbildad personal. Se till att lyfttillbehören är lämpliga för den lyft som används. Var försiktig och varsam under användningen. Som medhjälpare är du alltid ansvarig för brukarens säkerhet. Du måste vara införstådd med brukarens förmåga att klara av lyftsituationen. Kontakta tillverkaren eller leverantören om något är oklart.

Symbolbeskrivning

Dessa symboler finns i det här dokumentet och/eller på produkten.

Symbol	Beskrivning
	Varning! Den här situationen kräver extra försiktighet och uppmärksamhet.
	Läs bruksanvisningen före användning
	CE-märkning
	Juridisk tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Produktidentifikation
	Serienummer
	Medicinteknisk produkt
	Ej kemtvätt
	Ej strykning
	Torktumling
	Ej torktumling
	Tvätt Symbolen förekommer alltid i kombination med rekommenderad temperatur i °C och °F.
	Latexfri
	Periodisk inspektion
	Ej blekning
	Torkning på lina i skugga
	Riktning uppåt och symbol på produktens utsida.
	Symbol på produktens utsida.
	GS1-datamatrixstreckkod som kan innehålla följande information. (01) GTIN-artikelnnummer (11) Produktionsdatum (21) Serienummer

Säkerhetsföreskrifter



Tänk på följande innan du lyfter:

- Om det behövs en eller flera medhjälpare får bedömas från fall till fall av ansvarig person i er verksamhet.
- Kontrollera att rätt lyfttillbehör är valt beträffande modell, storlek, material och utförande i förhållande till brukarens behov.
- Planera förflyttningen noggrant för att göra den så säker och smidig som möjligt.
- Kontrollera att lyfttillbehöret hänger vertikalt och kan röra sig obehindrat.
- Trots att Likos lyftbyglar är försedda med urkrokningskydd måste särskild uppmärksamhet iakttas. Innan brukaren lyfts från underlaget, men när banden är ordentligt sträckta, är det viktigt att kontrollera att banden är korrekt kopplade på lyftbygelns krokar.
- Lyft aldrig en brukare högre från underlaget än vad som är nödvändigt för att genomföra lyftet och förflyttningen.
- Lämna aldrig en brukare utan tillsyn i en lyftsituation.
- Se till att hjulen på sängen är låsta under arbetsmomenten. Detta är särskilt viktigt när du vänder brukaren.
- Använd sänggrindar när du vänder brukaren, särskilt om endast en medhjälpare utför arbetsmomenten.
- Se till att de ej kopplade bandöglorna på RepoLakanet inte fastnar, till exempel i sängen, under förflyttningen.
- Vid förflyttning ska medhjälparna hålla i lyftbygelns och/eller stödja brukaren underifrån. Undvik att dra i lyftbanden eftersom det kan skada RepoLakanet.
- Arbeta alltid ergonomiskt.
- När lyftselen inte används ska den inte förvaras i direkt solljus.



Medicinteknisk produkt klass I

Maxlast

Olika tillåten maxlast kan gälla för olika produkter i det sammansatta lyftsystemet: skensystem, lyftenhet, lyftbygel, lyftsele och andra tillbehör. För hela lyftsystemet gäller den lägsta tillåtna maxlasten som anges för respektive produkt i systemet.

Produktförändringar

Likos produkter utvecklas ständigt varför vi förbehåller oss rätten till ändringar i produkter utan föregående notis. Kontakta en representant för Hill-Rom för att få information, råd och eventuella uppdateringar.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko är kvalitetscertifierade enligt ISO 9001 och motsvarigheten ISO 13485 för medicintekniska företag. Liko är också certifierat i enlighet med miljöstandarden ISO 14001.

Meddelande till användare och/eller patienter i EU

Alla allvarliga incidenter som har inträffat i relation till produkten ska rapporteras till tillverkaren och berörd myndighet i medlemsstaten där användaren och/eller brukaren befinner sig.

Tillsyn och skötsel

Inspektera RepoLakanet före varje användningstillfälle. Var särskilt uppmärksam på slitage och skador på sömmar, material/tyg, band och bandöglor. Kontrollera att RepoLakanet inte fastnar i utrustningen under användning, eftersom det kan skada lakanet. ⚠️ **Använd inte skadade lyfttillbehör.** Kontakta tillverkaren eller leverantören om något är oklart.

Tvättinstruktioner: Se RepoLakanets produktetikett samt bifogad bilaga "Skötselråd för Likos lyftselar".

Periodisk Inspektion

Produkten måste inspekteras minst en gång var sjätte månad. Mer frekventa inspektioner kan krävas om produkten används eller tvättas oftare än normalt. Se Likos protokoll "Periodisk Inspektion Liko textila produkter". Kontakta en representant för Hill-Rom för information om protokoll.

Förväntad livslängd

Produkten har en förväntad livslängd på 2 år vid normal användning. Livslängden varierar beroende på tyg, användningsfrekvens, tvättrutiner och belastning.

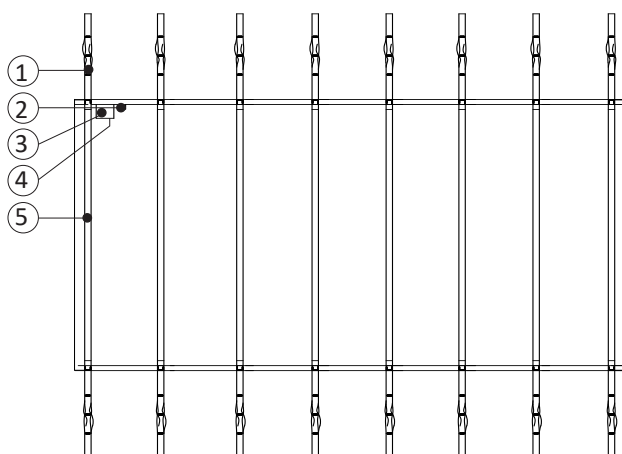
Återvinningsinstruktioner

Hela produkten, inklusive lattor, polstringsmaterial osv. ska sorteras som brännbart avfall.

Hill-Rom gör utvärderingar och vägleder användarna om säker hantering och kassering av produkter för att förebygga skador, inklusive, men inte begränsat till: skärsår, sticksår, skrubbsår och eventuell rengöring och desinficering av den medicintekniska produkten efter användning och före kassering. Kunderna bör följa alla federala, statliga, regionala och/eller lokala lagar och förordningar som gäller säker kassering av medicinsk utrustning och tillbehör.

Vid tveksamhet ska användaren av enheten i första hand kontakta Hill-Roms tekniska support för råd om säker kassering.

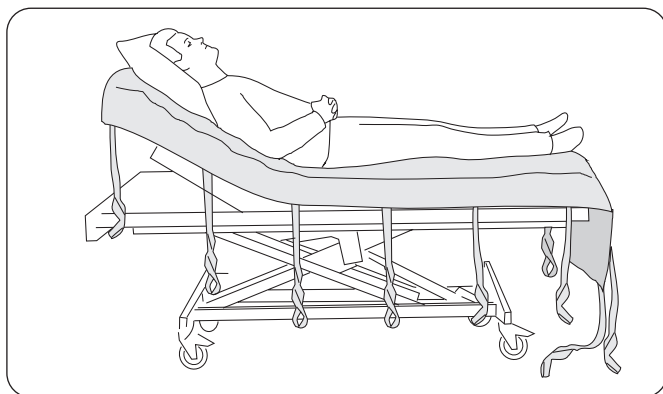
Definitioner



1. Bandöglor
2. Serienummer
3. Produktetikett
4. Etikett för Periodisk Inspektion
5. Lyftband

Procedur

Första gången RepoLakan Original placeras på sängen är det enklast om brukaren först lyfts upp från sängen i en lyftsele, till exempel Liko Soft Originalsele Hög, modell 26. RepoLakan Original kan användas separat eller i kombination med ett vanligt lakan. Alla lyftband har tre öglor i varje ände. I de flesta fall rekommenderar vi att de yttre ögblebanden kopplas fast i lyftbygeln. De inre ögblebanden används vid behov om lyfthöjden är begränsad eller när brukaren förflyttas till en något bakåtlutad (inte helt liggande) position. Alla steg i arbetet kan utföras med lyftband som är fästa direkt på lyftbygeln.



I vissa fall, särskilt när du vill att brukaren ska vara så horisontell som möjligt under lyftet, kan det vara bättre att istället använda sidobyglar och fördela ögblebanden på sidobyglarna (men inte under vändningen, när belastning endast läggs på ögblebanden på ena sidan av RepoLakanet).

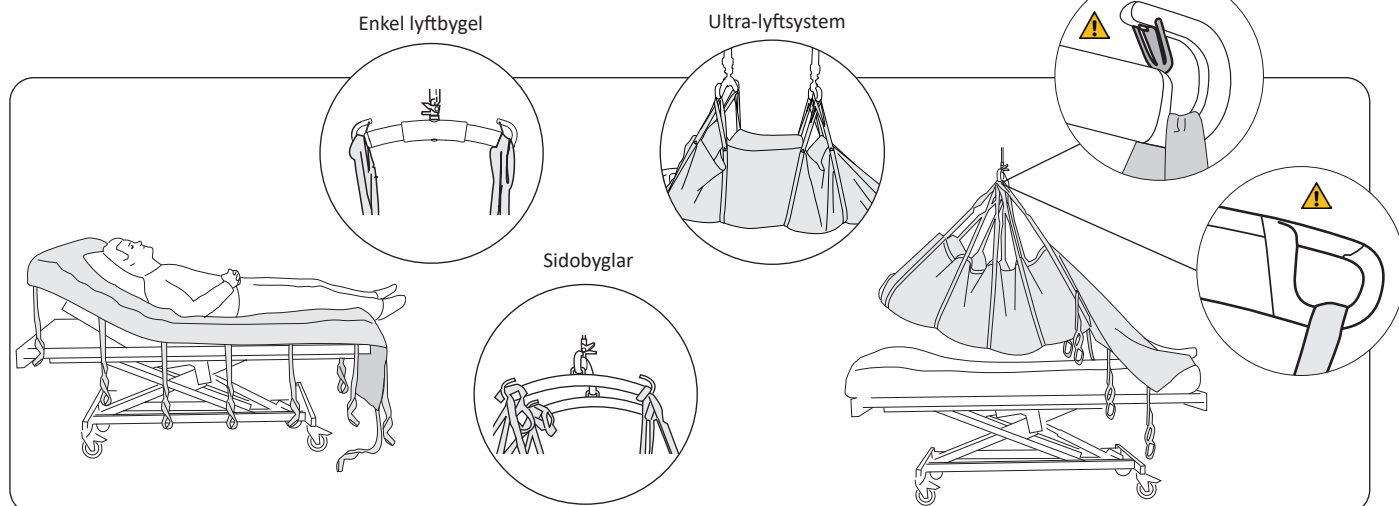
⚠ Se till att inte lösa ögbleband på RepoLakanet fastnar, till exempel på sängen, under användning. Vid ompositionering ska medhjälparna hålla i lyftbygeln och/eller stödja brukaren underifrån. Undvik att dra i lyftbanden, eftersom detta gör att RepoLakanet utsätts för onödig belastning.

Bädda så här

Placera lakanets övre kant jäms med huvudänden på sängen. Den längre änden av RepoLakanet ska vara vid fotänden av sängen. Brukarens kudde ska placeras under brukarens huvud (dvs. ovanpå RepoLakanet).

En placering av RepoLakan Original fungerar för cirka 3–5 ompositioneringar innan det är dags att bädda om.

Flytta brukaren högre upp i sängen



Koppla fast ögblebanden i lyftbygelkrokarna på vardera sidan (se de små bilderna). Lyftbanden har olika färger för att möjliggöra korrekt parvis matchning av lyftbanden. Använd de lyftband som lyfter huvudet och alla lyftband som lyfter kroppen, så långt ned som i knähöjd (normalt 4–5 bandpar).

⚠ Lyft med lyftband under knähöjd kan orsaka översträckning av knälederna. När det är nödvändigt att även lyfta under vaderna, t.ex. vid flytt från en säng till en annan, måste särskild försiktighet iaktas så att knälederna inte utsätts för översträckning.

Lyft tills brukarens kropp inte är i kontakt med madrassen och kan flyttas upp till önskad position. Vid ompositionering ska medhjälparna hålla i lyftbygeln och/eller stödja brukaren underifrån. ⚠ **Dra inte i lyftbanden!** Sänk lyften och koppla bort och släta ut RepoLakanet.

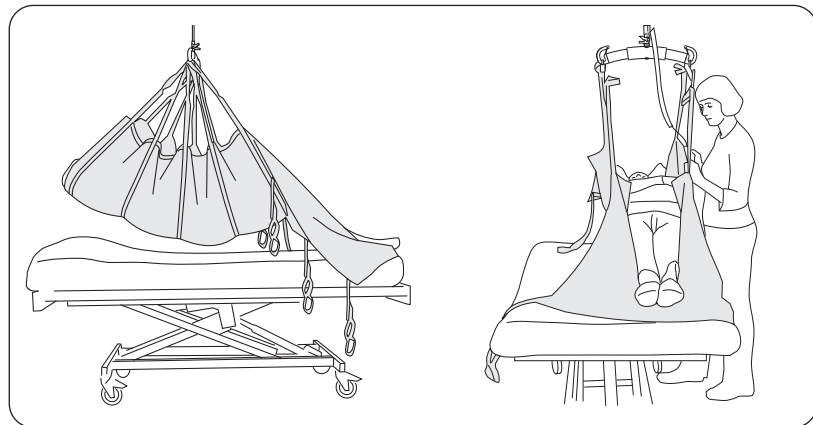
En placering av RepoLakan Original fungerar för cirka 3–5 ompositioneringar innan det är dags att bädda om.

Vända brukaren i sängen

En person kan vända brukaren i sängen, men vi rekommenderar att två medhjälpare hjälps åt, eftersom det är ett tidsbesparande och effektivt sätt att arbeta.

⚠ När du vänder brukaren rekommenderar vi att du använder sänggrindar, särskilt om endast en medhjälpare utför åtgärden.

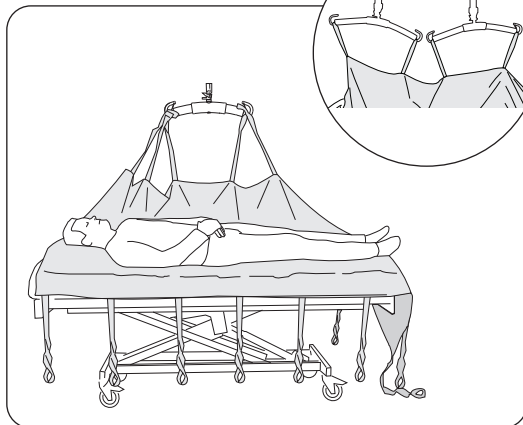
Förberedelser för vändning:



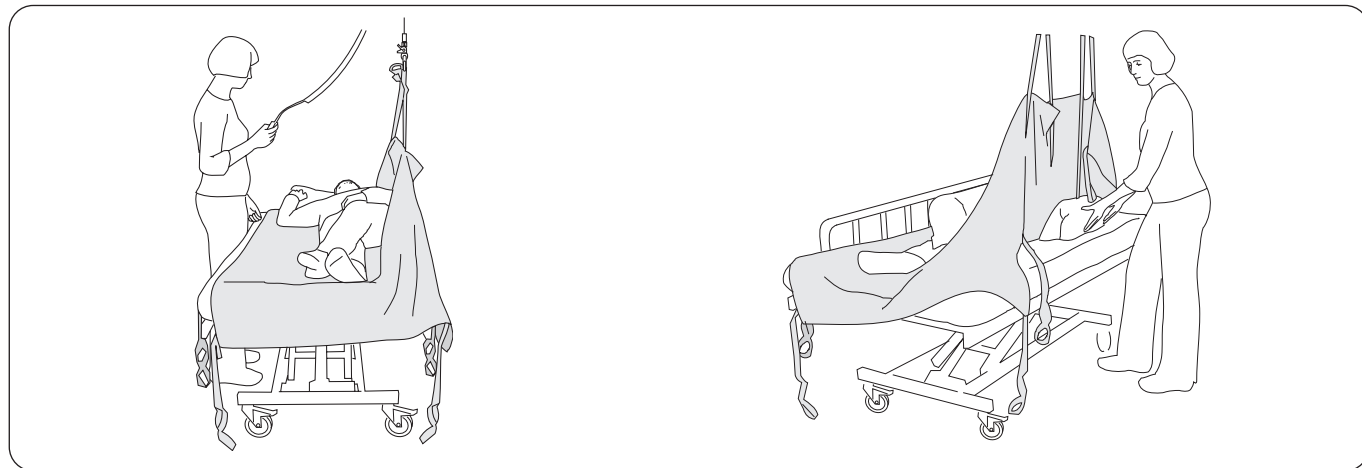
1. Koppla det antal lyftband som krävs enligt beskrivningen ovan. Lyft upp brukaren från sängen.

2. Flytta brukaren till ena sidan av sängen och sänk sedan ned brukaren på madrassen.

Vändning:



1. Koppla bort öglebanden från den sida som är närmast mitten av sängen. Om sidobyglar användes i det första steget kopplar du bort dem och fördelar lyftbanden på lyftbygeln när den hänger parallellt med sängen.



2. Positionera brukaren så att vändningen underlättas: armarna vid sidorna, ett ben över det andra.

⚠ Lyft försiktigt så att brukaren vänds på sidan med hjälp av lyften men utan att falla framåt.

3. Se till att brukaren ligger bekvämt, t.ex. genom att placera kuddar som stöd (bakom ryggen, mellan knäna, under huvudet). Sänk lyftbygeln och koppla bort öglebanden. Slåta ut lakanen.

När du flyttar brukaren från sidoläge till rygläge utför du stegen i omvänd ordning: ta bort kuddar, sänk lyften, koppla öglebanden, lyft upp och positionera om brukaren i mitten av sängen osv.

Byta ut RepoLakan

Det enklaste sättet att byta RepoLakan är att lyfta upp brukaren i ett lakan samtidigt som du lägger ett nytt på plats. Efter sänkning kan det första lakanet tas bort när brukaren vänds på sidan, helst med hjälp av det nya RepoLakanet och lyften.

Om ett RepoLakan Original används för att flytta brukaren högre upp i sängen är det praktiskt att ha två eller flera lakan som du kan växla mellan.

Översikt, RepoLakan Original

Produkt	Modell	Material	Art.nr	Storlek	Maxlast ¹
RepoLakan Original	Regular	Polyester/bomull	3687701	135x255 cm	200 kg
RepoLakan Original	Regular	Nätpolyester	3687301	135x255 cm	200 kg
RepoLakan Original	Ultra	Polyester/bomull	3687702	145x255 cm	500 kg
RepoLakan Original	Ultra	Nätpolyester	3687302	145x255 cm	500 kg

¹ För bibehållen maxlast krävs lyft/tillbehör avsedda för samma belastning eller mer.

Material: Art.nr 3687701-2: Tyg: 65 % polyester, 35 % bomull. Band: 100 % polyester.

Art.nr 3687301-2: Tyg: 100 % polyester. Band: 100 % polyester.

Tillbehör: 3156079 – Universal Sidobyglar, par

Rekommenderade kombinationer med Liko lyftbyglar:

Lyft och positionering högre upp i sängen: ¹	Universal 350 ²	Standard 450 ²	Universal 450 ²	SlingGuard 450	Universal 600 ²
	RepoLakan Original, Regular	1	1	1	1
RepoLakan Original, Ultra	1	1	1	1	1

Förklaring:

- 1 = Rekommenderas
- 2 = Kan fungera
- 3 = Avrådes
- 4 = Olämpligt

¹ Dessa rekommendationer gäller för kombinationer, både vid användning av en respektive två lyftbyglar (två lyftbyglar = Ultra-lyftsystem).

² Rekommendationen gäller för kombinationer både med och utan sidobyglar

Lyft och positionering för vändning i sängen: ¹	Lyftbygel 350 ²	Lyftbygel 450 ³	Lyftbygel 600 ⁴
	RepoLakan Original, Regular	1	1
RepoLakan Original, Ultra	1	1	2

Förklaring:

- 1 = Rekommenderas
- 2 = Kan fungera
- 3 = Avrådes
- 4 = Olämpligt

¹ Dessa rekommendationer gäller för kombinationer, både vid användning av en respektive två lyftbyglar (två lyftbyglar = Ultra-lyftsystem).

² Lyftbygel 350 motsvarar Universalbygel 350, art.nr 3156074, 3156084 och 3156094.

³ Lyftbygel 450 motsvarar Universalbygel 450, art.nr 3156075, 3156085 och 3156095, och även SlingGuard 450, art.nr 3308020 och 3308520.

⁴ Lyftbygel 600 motsvarar Universalbygel 600, art.nr 3156076 och 3156086.

Övriga kombinationer

Andra kombinationer av tillbehör/produkter än de av Liko rekommenderade kan medföra risk för brukarens säkerhet.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sverige
+46 (0)920 474700

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:



Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.